

**ELECTRIC MOKA MAKER  
INSTRUCTION MANUAL**

**ELEKTRISCHE MOKKAMASCHINE  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

**ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ КОФЕВАРКА  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**CAFETIÈRE MOKA ÉLECTRIQUE  
INSTRUCTION MANUAL**



ENGLISH ..... PAGE 2  
DEUTSCH ..... SEITE 4  
РУССКИЙ ..... СТР. 6  
FRANÇAIS ..... PAGE 9



Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von



Nur ECHT mit diesem

Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of



Only GENUINE with this

Мы благодарны Вам за  
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО  
изделия компании



Только ПОДЛИННИКИ с этим

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

The safety of electrical appliances from **FIRST Austria** complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
  - This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
  - Before connecting the appliance to the power source, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the appliance.
  - Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
  - Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surface (such as gas or electric burner or a heated oven).
  - Ensure that the appliance is used on a firm and flat surface out of reach of children, this will prevent from overturning and avoid damage or injury.
  - Only use this product with the supplied base unit. Do not use the base unit for other purposes.
  - To protect from electrical hazard, do not immerse this appliance or cordset in any liquids.
  - If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
  - Ensure the appliance is turned off and disconnected from power source before filling it with water.
  - Do not operate the product without water in it.
  - Do not attempt to plug in or unplug the appliance with wet hands or feet in the water.
  - This device is intended for home use only, do not use it commercially.
  - Do not use this appliance outdoors.
  - Do not leave the appliance unattended while it is operating.
  - The appliance becomes hot during operation. Therefore, be careful not to touch any of the hot parts.
  - Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot liquids.
- Always disconnect the appliance from the power source before draining the water.
  - Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.
  - As long as the appliance is hot, it should be supervised, even if it is not connected to the mains. Allow the appliance to cool down fully before cleaning and storing it.
  - Do not pull directly on the power cord, rather pull on the plug to disconnect the appliance from the power source.
  - The appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  - Children do not realize the dangers which can arise when working with electrical appliances. Therefore, they should only be allowed to use electrical appliances under supervision. Special care should be taken in the presence of children.
  - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  - We are excluded of liability for all damages that may arise if the appliance is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
  - Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

**KNOW YOUR MOKA MAKER** Fig. A

- A. Lid
- B. Pitcher
- C. Boiler
- D. Disk filter
- E. Gasket
- F. Power base
- G. Power cable
- H. On/Off switch
- I. Pilot light
- J. Safety valve
- K. Funnel filter
- L. Adapter disc
- M. Tube

**BEFORE FIRST USE**

Before first use, wash all parts with hot water. Then boil a few batches of coffee and pour it away.

**HOW TO PREPARE THE COFFEE** (Fig. B)

1. Place the appliance on a flat surface.
  2. Check that the moka maker is cold, then unscrew the pitcher (B) from the boiler (C) by turning it counter-clockwise (Fig. 1).
  3. Remove the funnel filter (K) from the boiler.
  4. **a) For a full pot of coffee:**  
Fill the boiler (C) with fresh water right below the safety valve (J) without exceeding it (Fig. 2).  
**b) For the half amount of coffee:**  
Fill the boiler (C) halfway with fresh water (Fig. 2).
- Caution:** Do not use the moka maker without water in the boiler.
5. **a) For a full pot of coffee:**  
Insert the funnel filter (K) into the boiler (C) (Fig. 3).  
**b) For the half amount of coffee:**  
Insert the funnel filter (K) into the boiler (C) (Fig. 3), then put the adapter disc (L) into the funnel filter (K) (Fig. 4).
  6. Fill the funnel filter (K) with ground coffee, without pressing it (Fig. 5). Fill it gradually to avoid spilling the ground coffee.
  7. Distribute the ground coffee evenly and remove excess coffee from the edge of the filter.
- Note:** Use medium-ground coffee, for moka coffee makers.
8. Screw the pitcher (B) firmly back onto the boiler (C).
  9. Close the lid and place the moka maker on the power base (Fig. 6).
  10. Press the on/off switch (H) (Fig. 7).
  11. The coffee extraction will start after a few minutes.
  12. At the end of brewing, stir the coffee slightly before serving it.

**CLEANING & MAINTAINENCE**

Always unplug the appliance from power and allow it to cool down before cleaning. Never immerse the power base and power cord in water. Do not let the electrical parts come into contact with moisture.

- Clean the inside of the tube periodically.
- Regularly check the funnel and the gasket. Replace if there are signs of wear or deterioration.
- Check that the holes in the disk filter are not blocked. If necessary, clean it by using a pin (Fig. 8).
- Do not wash the coffee maker in the dishwasher!
- Do not use solvents or abrasive detergents. Clean it with a damp sponge.

**Never rinse the boiler under the tap water and never immerse it in water.**

**STORAGE**

It is recommended to store in a covered and dry place at an ambient temperature not higher than +40°C with relative humidity above 70 % and the absence in the environment of dust, acid and other vapours.

**TRANSPORTATION**

There are no special transport regulations for the product. When transporting the unit, use the original packaging. During transportation, avoid drops, impacts and other mechanical influences on the device, as well as direct exposure to atmospheric precipitation and aggressive environments.

**SPECIFICATIONS**

**Power Source:** 220-240 V ~ 50 Hz  
**FA-5471-1:** 300ml max capacity (6 cups), 480W  
**FA-5471-2:** 300ml max capacity (6 cups), 480W  
**FA-5471-3:** 150ml max capacity (3 cups), 400W

The unit operating life is 3 years

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment!  
 Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Die Sicherheit von Elektrogeräten von **FIRST Austria** entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch sollten Sie und andere Benutzer des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise beachten:

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung vorgesehen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist.
- Bevor Sie das Gerät am Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und benutzen Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen. Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht auf oder in unmittelbarer Nähe von heißen Oberflächen (wie z. B. Gas- oder Elektrokochnern oder einem beheizten Backofen) und stellen Sie keine Teile des Geräts darauf ab.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer festen, ebenen und für Kinder unzugänglichen Arbeitsfläche steht, damit es nicht umkippt und keine Schäden oder Verletzungen verursacht.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur mit dem mitgelieferten Sockel. Der Sockel darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel zum Schutz vor Stromschlag nicht in Flüssigkeiten ein.
- Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen wurde, bevor Sie es mit Wasser füllen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingefülltes Wasser.
- Versuchen Sie nicht, den Netzstecker mit nassen Händen oder den Füßen im Wasser ein- oder auszustecken.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, verwenden Sie es nicht für gewerbliche Zwecke.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Achten Sie deshalb darauf, dass Sie keine heißen Teile berühren.
- Beim Bewegen des Geräts, das heiße Flüssigkeiten enthält, ist äußerste Vorsicht geboten.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts stets aus der Steckdose, bevor Sie das Wasser ablassen.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.
- Solange das Gerät heiß ist, muss es beaufsichtigt werden, auch wenn es nicht am Stromnetz angeschlossen ist. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegstellen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Der Wasserkocher ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder können die Gefahren beim Umgang mit elektrischen Geräten nicht erkennen. Deshalb sollten sie nur unter Aufsicht mit Elektrogeräten arbeiten dürfen. In Gegenwart von Kindern ist besondere Vorsicht geboten.
- Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (auch Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder ohne ausreichender Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden in die ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eingewiesen.
- Wir haften nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.
- Reparaturen und andere Arbeiten am Gerät dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!

**LERNEN SIE IHRE MASCHINE KENNEN**

Abb. A

- Deckel
- Kanne
- Dampfkessel
- Scheibenfilter
- Dichtung
- Sockel/Stromanschluss
- Netzkabel
- Ein/Aus-Schalter

- Betriebsanzeige
- Sicherheitsventil
- Trichterfilter
- Adapterscheibe
- Röhrchen

**VOR ERSTGEBRAUCH**

Vor Erstgebrauch waschen Sie alle Teile in heißem Wasser ab. Danach kochen Sie einige Portionen Kaffee und gießen ihn weg.

**KAFFEE ZUBEREITEN (Abb. B)**

- Stellen Sie das Gerät eben auf.
- Vergewissern Sie sich, dass die Mokkamaschine kalt ist und schrauben Sie dann die Kanne (B) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vom Dampfkessel (C) ab (Abb. 1).
- Nehmen Sie den Trichterfilter (K) aus dem Dampfkessel.
- a) Für eine volle Kanne Kaffee:** Füllen Sie den Dampfkessel (C) bis unter das Sicherheitsventil (J) mit frischem Wasser, aber nicht darüber hinaus (Abb. 2).  
**b) Für die Hälfte der Kaffeemenge:** Füllen Sie den Dampfkessel (C) bis zur Hälfte mit frischem Wasser (Abb. 2).

**Vorsicht:** Verwenden Sie die Mokkamaschine nicht ohne Wasser im Dampfkessel.

- a) Für eine volle Kanne Kaffee:** Setzen Sie den Trichterfilter (K) im Dampfkessel (C) ein (Abb. 3).  
**b) Für die Hälfte der Kaffeemenge:** Setzen Sie den Trichterfilter (K) im Dampfkessel (C) ein (Abb. 3), dann setzen Sie die Adapterscheibe (L) in den Trichterfilter (K) ein (Abb. 4).
- Füllen Sie den Trichterfilter (K) mit Kaffee, ohne ihn zu anzudrücken (Abb. 5). Füllen Sie ihn nach und nach, um ein Verschütten des Kaffeemehls zu vermeiden.
- Verteilen Sie das Kaffeemehl gleichmäßig und entfernen Sie überschüssigen Kaffee vom Rand des Filters.

**Hinweis:** Verwenden Sie für die Mokkamaschine mittelgroß gemahlene Kaffee.

- Schrauben Sie die Kanne (B) wieder fest auf den Dampfkessel (C).
- Schließen Sie den Deckel und stellen Sie die Mokkamaschine auf den Sockel (Abb. 6).
- Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter (H) (Abb. 7).
- Nach einigen Minuten beginnt die Kaffeezubereitung.
- Rühren Sie den Kaffee am Ende des Brühvorgangs leicht um, bevor Sie ihn servieren.

**REINIGUNG UND WARTUNG**

Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen. Tauchen Sie Sockel und Netzkabel keinesfalls in Wasser ein. Lassen Sie die elektrischen Teile nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.

- Reinigen Sie das Innere des Röhrchens in regelmäßigen Abständen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Trichter und die Dichtung. Tauschen Sie sie aus, wenn sie Anzeichen von Verschleiß oder Abnutzung aufweisen.
- Überprüfen Sie, ob die Löcher im Scheibenfilter verstopft sind. Reinigen Sie ihn ggf. mit einer Nadel (Abb. 8).
- Reinigen Sie die Mokkamaschine nicht in der Geschirrspülmaschine!
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Schwamm.

**Spülen Sie den Dampfkessel keinesfalls unter Leitungswasser ab und tauchen Sie ihn nicht in Wasser ein.**

**AUFBEWAHRUNG**

Es ist empfehlenswert, das Gerät an einem sicheren und trockenen Platz aufzubewahren, der eine Umgebungstemperatur  $\leq +40^{\circ}\text{C}$  und eine relative Luftfeuchtigkeit  $\leq 70\%$  besitzt. Der Aufbewahrungsort muss frei von Staub, Säuren und anderen Dämpfen sein.

**TRANSPORT**

Für das Produkt gibt es keine besonderen Transportvorschriften. Benutzen Sie die Originalverpackung, wenn Sie das Gerät transportieren. Vermeiden Sie es, dass das Gerät während des Transports herunterfällt, zusammenstößt oder beschädigt wird und dass es atmosphärischem Niederschlag sowie rauen Umweltbedingungen ausgesetzt wird.

**TECHNISCHE DATEN**

**Stromanschluss:** 220-240 V ~ 50 Hz  
**FA-5471-1:** 300 ml max. Kap. (6 Tassen), 480 W  
**FA-5471-2:** 300 ml max. Kap. (6 Tassen), 480 W  
**FA-5471-3:** 150 ml max. Kap. (3 Tassen), 400 W

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre



**Entsorgung** Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Для приготовления кофе.

Не для коммерческого и промышленного использования.

**ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Безопасность электрических приборов **FIRST Austria** соответствует официальным техническим директивам и нормам безопасности. Тем не менее вам и другим пользователям прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности:

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.
- Данный прибор не предназначен для использования в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве.
- Перед подключением прибора к источнику питания проверьте, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в сети. В ином случае не используйте прибор и обратитесь к продавцу.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола или столешницы. Не допускайте контакта шнура питания с горячими поверхностями.
- Запрещены эксплуатация или размещение прибора или какой-либо его части на горячих поверхностях или рядом с ними (например, газовая или электрическая горелка, нагретая духовка).
- Во избежание переворачивания, повреждений и травм прибор следует устанавливать на твердую ровную поверхность в недоступном для детей месте.
- Используйте устройство только совместно с основанием из комплекта поставки. Не используйте основание в иных целях.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте данный прибор или шнур питания в какую-либо жидкость.
- Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Убедитесь, что прибор выключен и отключен от сети, перед тем как налить воду в емкость.
- Не используйте устройство без воды в нем.

- Запрещено подключать прибор к сети и отключать от нее мокрыми руками, а также стоя в воде.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования, не использовать в коммерческих целях.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Не оставляйте прибор работать без присмотра.
- Во время работы прибор нагревается. Проявляйте осторожность, чтобы не коснуться горячих частей прибора.
- При перемещении прибора, содержащего горячие жидкости, необходимо соблюдать крайнюю осторожность.
- Перед сливом воды всегда отключайте прибор от сети.
- Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
- Пока прибор остается горячим, за ним необходимо следить, даже если он не подключен к сети. Дайте прибору полностью остыть, перед тем как чистить его или помещать на хранение.
- При отключении прибора от сети, держитесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Это устройство не предназначено для игр. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.
- Дети не могут осознавать опасности, возникающей при работе с электрическими приборами. Поэтому они могут пользоваться электрическими приборами, исключительно под присмотром взрослых. В присутствии детей следует проявлять особую осторожность.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с отсутствием опыта и знаний эксплуатации устройства, кроме случаев, когда ответственные за безопасность вышеупомянутых лиц, контролируют использование устройства или провели соответствующий инструктаж по его эксплуатации.
- Производитель не несет ответственность за какие-либо повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения прибора не по назначению или неправильного использования.

- Ремонт прибора и прочие работы с ним должны осуществляться только уполномоченным квалифицированным персоналом.

**ОПИСАНИЕ КОФЕВАРКИ** фигура А

- Крышка
- Резервуар
- Нагреватель
- Дисковый фильтр
- Прокладка
- Основание
- Шнур питания
- Выключатель
- Индикатор
- Предохранительный клапан
- Воронка с фильтром
- Диск адаптера
- Трубка

**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

Перед первым использованием вымойте все компоненты горячей водой. Затем приготовьте кофе несколько раз и вылейте его.

**ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ** (рис. В)

1. Установите устройство на ровной поверхности.
  2. Убедитесь, что кофеварка холодная, затем отвинтите резервуар (В) от нагревателя (С), повернув его против часовой стрелки (рис. 1).
  3. Снимите воронку с фильтром (К) с нагревателя.
  4. **а) Для полного объема напитка:** Наполните нагреватель (С) свежей водой до предохранительного клапана (J), не превышая его (рис. 2).  
**б) Для половины порции напитка:** Наполните нагреватель (С) свежей водой наполовину (рис. 2).
- Осторожно!** Не используйте кофеварку без воды в нагревателе.
5. **а) Для полного объема напитка:** Вставьте воронку с фильтром (К) в нагреватель (С) (рис. 3).  
**б) Для половины порции напитка:** Вставьте воронку с фильтром (К) в нагреватель (С) (рис. 3), затем вставьте диск адаптера (L) в воронку с фильтром (К) (рис. 4).
  6. Насыпьте молотый кофе в воронку с фильтром (К), не спрессовывая его (Рис. 5). Насыпайте кофе понемногу во избежание рассыпания.

7. Равномерно распределите молотый кофе и удалите излишки кофе с краев фильтра.

**Примечание.** Для приготовления мокко используйте кофе среднего помола.

8. Установите резервуар (В) на нагреватель (С) плотно.
9. Закройте крышку и поставьте кофеварку на основание (рис. 6).
10. Нажмите на выключатель (Н) (рис. 7)
11. Через несколько минут начнет выходить кофе.
12. После приготовления помешайте кофе перед подачей.

**ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Всегда отключайте прибор от сети и дайте ему остыть перед чисткой.

Никогда не погружайте основание и шнур питания в воду. Не допускайте попадания влаги на электрические детали.

- Периодически очищайте внутреннюю поверхность трубки.
- Регулярно проверяйте состояние воронки и прокладки. Заменяйте элементы при первых признаках износа или повреждении.
- Убедитесь, что отверстия в дисковом фильтре не заблокированы. При необходимости очистите их заостренным предметом (рис. 8).
- Не мойте кофеварку в посудомоечной машине!
- Не используйте растворители или абразивные чистящие вещества. Очищайте устройство влажной губкой.

**Не промывайте нагреватель под струей воды и не погружайте его в воду.**

**ХРАНЕНИЕ.**

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

**ТРАНСПОРТИРОВКА.**

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ****Источник питания:**

220-240 В перем. тока, 50 Гц

**FA-5471-1:**

Объем макс. 300 мл (6 чашек), 480 Вт

**FA-5471-2:**

Объем макс. 300 мл (6 чашек), 480 Вт

**FA-5471-3:**

Объем макс. 150 мл (3 чашки), 400 Вт

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

**Срок службы прибора – 3 года**

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**Изготовитель:**

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

**Адрес:**

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

**Уполномоченное изготовителем лицо:**

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51 тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

**Экологическая утилизация**

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

La sécurité des appareils électriques **FIRST**

**Austria** est conforme aux directives techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité. Cependant, il faut que tout utilisateur de l'appareil respecte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.
- Ce produit n'a pas été conçu pour d'autres utilisations que celles spécifiées dans ce manuel.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du secteur dans votre maison. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et n'utilisez pas l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon pendre au-dessus du bord d'une table ou d'un comptoir. Ne laissez pas le cordon toucher les surfaces chaudes.
- N'utilisez ou ne placez aucune partie de cet appareil sur une surface chaude ou à sa proximité (comme un brûleur à gaz ou électrique ou un four chauffé).
- Assurez-vous que l'appareil est utilisé sur une surface ferme et plane hors de portée des enfants, ce qui évitera tout renversement, dommage ou blessure.
- N'utilisez ce produit qu'avec l'unité de base fournie. N'utilisez pas l'unité de base à d'autres fins.
- Pour éviter tout risque électrique, ne plongez pas cet appareil ou ce cordon dans un liquide.
- N'utilisez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation s'ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
- Assurez-vous que l'appareil est arrêté et débranché avant d'y verser de l'eau.
- N'utilisez pas l'appareil sans eau.
- N'essayez jamais de brancher ou de débrancher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.
- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique, ne l'utilisez pas dans le commerce.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil en cours de fonctionnement sans surveillance.
- L'appareil devient chaud lorsqu'il est utilisé. Ainsi, il ne faut pas toucher les parties chaudes.
- Soyez particulièrement attentif lors de déplacement d'ustensiles contenant des liquides chauds.
- Débranchez toujours l'appareil avant de vider l'eau.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
- Tant que l'appareil est chaud, il doit être surveillé, même s'il n'est pas branché. Attendez que l'appareil soit complètement froid avant de le nettoyer/ranger.
- Lors du débranchement de l'appareil, ne tirez pas sur le cordon mais plutôt sur la prise.
- L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne sont pas conscients des dangers pouvant se produire des appareils électriques. Ainsi, ils doivent être surveillés lors d'utilisation d'appareils électriques. Une attention particulière doit être prise lors de l'utilisation de l'appareil à proximité d'enfants.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Nous déclinons toute responsabilité de tout dommage pouvant se produire si l'appareil est utilisé à des fins autres que celles prévues ou s'il est utilisé de manière inappropriée.
- Les réparations et autres travaux effectués sur l'appareil ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé !

**PRÉSENTATION DE LA MACHINE** figure A

- A. Couvercle
- B. Cruche
- C. Chauffe-eau
- D. Filtre disque
- E. Joint
- F. Base d'alimentation électrique
- G. Cordon d'alimentation
- H. Interrupteur Allumer/Éteindre
- I. Témoin de fonctionnement
- J. Soupape de sécurité
- K. Filtre entonnoir
- L. Disque adaptateur
- M. Tube

**AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

Lavez toutes les pièces à l'eau chaude avant la première utilisation. Faites ensuite bouillir quelques quantités de café et le jeter.

**COMMENT PRÉPARER LE CAFÉ** (Fig. B).

1. Placez l'appareil sur une surface plate.
2. Vérifiez que la cafetière moka est froide, puis dévissez la cruche (B) du chauffe-eau (C) en la tournant dans le sens antihoraire (Fig. 1).
3. Retirez le filtre entonnoir (K) du chauffe-eau.
4. **a) Pour un pot plein de café :**  
Remplissez le chauffe-eau (C) d'eau douce juste en dessous de la soupape de sécurité (J) sans la dépasser (Fig. 2).  
**b) Pour la moitié de la quantité de café :**  
Remplissez le chauffe-eau (C) à moitié d'eau douce (Fig. 2).

**Attention :** N'utilisez pas la cafetière moka sans eau dans le chauffe-eau.

5. **a) Pour un pot plein de café :**  
Insérez le filtre entonnoir (K) dans le chauffe-eau (C) (Fig. 3).  
**b) Pour la moitié de la quantité de café :**  
Insérez le filtre entonnoir (K) dans le chauffe-eau (C) (Fig. 3), puis insérez le disque adaptateur (L) dans le filtre entonnoir (K) (Fig. 4).
  6. Remplissez le filtre entonnoir (K) de café moulu, sans exercer de pression (Fig. 5). Le remplir progressivement pour éviter de renverser du café moulu.
  7. Répartissez uniformément le café moulu et enlever tout ce qui déborde du filtre.
- Remarque :** Pour la cafetière moka, utilisez du café moyennement moulu.
8. Vissez fermement la cruche (B) sur le chauffe-eau (C).
  9. Fermez le couvercle et placez la machine à moka sur la base électrique (Fig. 6).
  10. Appuyez sur l'interrupteur Allumer/Éteindre (H) (Fig. 7).
  11. L'extraction du café démarre au bout de quelques minutes.
  12. À la fin de l'infusion, remuez légèrement le café avant de le servir.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Débranchez toujours l'appareil du secteur et le laisser refroidir avant de le nettoyer. Ne plongez jamais la base électrique ou le cordon d'alimentation dans l'eau. Ne laissez pas de pièces électriques entrer en contact avec l'humidité.

- Nettoyez régulièrement l'intérieur du tube.
- Vérifiez régulièrement l'entonnoir et le joint. Remplacez s'il y a de signes d'usure ou de détérioration.
- Vérifiez que les trous du filtre disque ne sont pas obstrués. Si nécessaire, le nettoyer à l'aide d'une épingle (Fig. 8).
- La cafetière ne doit pas être lavée au lave-vaisselle !
- N'utilisez ni solvant ni détergent abrasif. Il faut utiliser une éponge humide pour la nettoyer.

**Ne rincez jamais le chauffe-eau sous l'eau du robinet et ne jamais le plonger dans l'eau.**

**RANGEMENT**

Il est recommandé de le ranger dans un endroit couvert et sec à une température ambiante ne dépassant pas +40°C avec une humidité relative supérieure à 70 %. L'espace de rangement doit être exempt de poussière, d'acide et d'autres vapeurs.

**TRANSPORT**

Aucune réglementation particulière n'existe pour le transport du produit. Utilisez l'emballage d'origine pour le transporter. Pendant le transport, évitez toute chute, toute collision ou tout autre endommagement de l'appareil, ainsi que l'exposition directe aux précipitations et aux environnements hostiles.

**SPÉCIFICATIONS**

**Source d'alimentation :** 220-240 V ~ 50 Hz

**FA-5471-1 :**

Capacité maximale de 300 ml (6 tasses), 480 W


**FA-5471-2 :**

Capacité maximale de 300 ml (6 tasses), 480 W

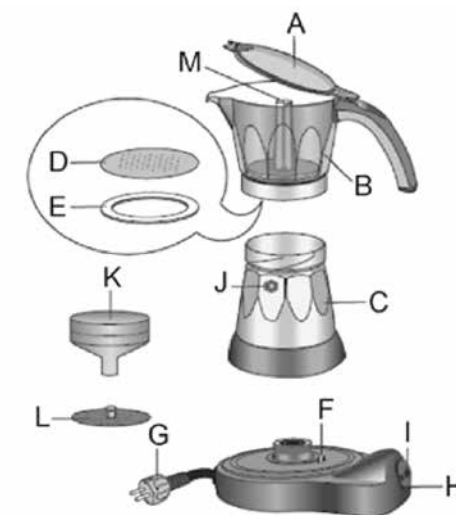
**FA-5471-3 :**

Capacité maximale de 150 ml (3 tasses), 400 W

La durée de vie de l'appareil est de 3 ans

 **Mise au rebut dans le respect de l'environnement.** Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

A



B

